



En el Ecuador, para poder llevar a cabo el proceso de reconocimiento de diplomas franceses, ya sea con fines académicos o laborales es indispensable que estén Apostillados por el país de origen que los emitió, en este caso Francia. Por lo tanto, para validar sus diplomas emitidos en Francia, tienen que presentar sus títulos apostillados en la SENESCYT, siguiendo los procedimientos indicados (<http://www.educacionsuperior.gob.ec/registro-de-titulo>).

## APOSTILLA

Este trámite se lleva a cabo en Francia

### 1. ¿Qué es una apostilla?

La Apostilla es un método simplificado de legalización de documentos con el objeto de verificar su autenticidad en el ámbito internacional. Físicamente consiste en una hoja con la estampa oficial del organismo o autoridad competente que cada país define. Esta certificación proviene del Convenio de la Haya de 1961 que suprime el requisito de legalización de los documentos públicos extranjeros y que fue ratificada tanto por el Ecuador como por Francia.

### 2. ¿Para qué sirve la apostilla?

La apostilla confirma la autenticidad de la firma y del sello en el documento. Además los documentos presentados para la apostilla deben tener en original:

- La firma de la persona competente
- La calidad y el nombre de la persona que firma
- El sello de la autoridad

### 3. ¿Quién hace la apostilla en Francia?

Esta forma de legalización se hace ante la *Cour d'appel* (Tribunal de Apelación) que rige el organismo o la institución que haya emitido el documento.

### 4. Procedimiento de obtención de la apostilla en Francia

Si aun reside en Francia, lo ideal es apostillar sus documentos antes de regresar al Ecuador.

Si reside en Ecuador, le aconsejamos seguir los siguientes pasos:

#### a- Verificar la *Cour d'appel* que le corresponda

Le invitamos a identificar la *Cour d'appel* habilitada a legalizar el documento que fue emitido en la zona dónde se ubica la Universidad que emitió su título.

Puede ingresar :

A la página web del Ministerio de Justicia en Francia:

<http://www.annuaires.justice.gouv.fr/annuaires-12162/annuaire-des-cours-dappel-21767.html>

A la página web de información sobre los trámites en Francia:

<http://vosdroits.service-public.fr/particuliers/F2224.xhtml#OuSAd>

## **b- Preparar los documentos**

Los invitamos a ingresar al sitio Internet de la *Cour d'appel* (o en su defecto contactar por teléfono a las *Cours d'Appel* que no poseen sitio web) siempre teniendo en cuenta la ciudad de emisión de los documentos a remitir a la autoridad judicial en Francia (ver los datos de contactos más abajo). Cada *Cour d'appel*, tiene su propia forma de gestión de las solicitudes de apostilla.

Dependiendo de cada *Cour d'Appel*, se le podría solicitar:

- El diploma original a apostillar
- Posiblemente una copia certificada ("copie conforme") del diploma a apostillar (bien sea realizada por la alcaldía de la zona en la cual se encuentra la *Cour d'appel*<sup>1</sup>, o en algunos casos excepcionales por el Consulado de Francia en Quito si está reconocido por la *Cour d'appel que le correspondá*<sup>2</sup>)
- Las solicitudes de apostilla (ver anexos 1 y 2)
- La copia simple de su cédula de identificación
- Una guía prepagada de correo internacional para el posterior envío (por correo express privado o "coupon réponse international" – cupón respuesta internacional disponible en Correos del Ecuador)

**c- Enviar por mensajería los documentos que desea apostillar a la *Cour d'Appel* correspondiente** o a alguna persona de su confianza para que ésta haga el trámite en su lugar (no es necesario una carta poder). Si usted hace el envío de su diploma, hágalo por una empresa de transporte internacional segura y solicite una guía prepagada internacional (en esta le enviarán su diploma apostillado de vuelta). La guía prepagada de correo internacional, debe ir a su nombre, con su dirección personal.

El trámite de apostilla en Francia es gratis y se lleva a cabo en aproximadamente 7 días o a veces incluso en el mismo día.

---

<sup>1</sup> En este caso, tendrá que delegar a una persona de confianza que se encuentre en Francia

<sup>2</sup> Si fuese el caso puede acercarse al Consulado de Francia en Ecuador para realizar una copia certificada de su diploma (por favor, tomar una cita previa al Consulado a través de la página web de la Embajada: <http://www.ambafrance-ec.org/Gagner-du-temps-prenez-rendez-vous>) La copia certificada tiene un costo de 14 euros que se cancelan el día de la cita.

## Datos de contactos de las *Cour d'appel* en Francia

### **Cour d'Appel d'Agen**

Place Armand Fallières  
ou Avenue de Lattre de Tassigny  
47916 Agen  
Tel: +33 5 53 77 95 00  
Fax : +33 5 53 77 95 78  
Courriel : [ca-agen@justice.fr](mailto:ca-agen@justice.fr)

### **Cour d'Appel d'Aix-en-Provence**

20 Place de Verdun  
13616 Aix-en-Provence  
Tel: +33 4 42 33 80 00  
Fax : +33 4 42 33 80 66  
<http://www.ca-aixenprovence.justice.fr/>

### **Cour d'Appel d'Amiens**

14 Rue Robert de Luzarches  
BP 2722  
80027 Amiens  
Tel: +33 3 22 82 35 00  
Fax : +33 3 22 91 21 61  
<http://www.ca-amiens.justice.fr/>

### **Cour d'Appel d'Angers**

Rue Waldeck Rousseau  
49043 Angers  
Tel: +33 2 41 20 51 00  
Fax : +33 2 41 87 02 65  
Courriel : [ca-angers@justice.fr](mailto:ca-angers@justice.fr)  
<http://www.ca-angers.justice.fr/>

### **Cour d'Appel de Besançon**

1 Rue Megevand  
B.P. 339  
25017 Besançon  
Tel: +33 3 81 65 13 00  
Fax : +33 3 81 83 29 71  
<http://www.ca-besancon.justice.fr/>

### **Cour d'Appel de Bordeaux**

Place de la République  
33077 Bordeaux  
Tel: +33 5 47 33 90 00  
<http://bordeaux.cour-administrative-appel.fr/>

### **Cour d'Appel de Bourges**

8 Rue des Arènes  
18023 Bourges  
Tel: +33 2 48 68 34 00  
Fax : +33 2 48 65 17 64  
<http://www.ca-bourges.justice.fr/>

### **Cour d'Appel de Caen**

Place Gambetta  
14050 Caen  
Tel: +33 2 31 30 70 00

Fax : +33 2 31 85 19 26  
<http://www.ca-caen.justice.fr/>

#### **Cour d'Appel de Chambéry**

Place du Palais de Justice  
73018 Chambéry  
Tel: +33 4 79 33 60 09  
Fax : +33 4 79 33 80 40  
Courriel : [ca-chambery@justice.fr](mailto:ca-chambery@justice.fr)  
<http://www.ca-chambery.justice.fr/>

#### **Cour d'Appel de Colmar**

9 Avenue Raymond Poincaré  
CS 60073  
68027 Colmar  
Tel: +33 3 89 20 89 00  
Fax : +33 3 89 23 72 21  
<http://www.justice.gouv.fr/>

#### **Cour d'Appel de Dijon**

8 Rue du Palais  
8 Rue Amiral Roussin B.P. 1532  
21034 Dijon  
Tel: +33 3 80 44 61 00  
Fax : +33 3 80 30 58 41

#### **Cour d'Appel de Douai**

Place Charles de Pollinchove  
B.P. 705  
59507 Douai  
Tel: +33 3 27 93 27 00  
Fax : +33 3 27 08 10 01  
Courriel : [greffe.caa-douai@juradm.fr](mailto:greffe.caa-douai@juradm.fr)  
<http://douai.cour-administrative-appel.fr/ta-caa/>

#### **Cour d'Appel de Grenoble**

Place Firmin Gautier  
BP 110  
38019 Grenoble  
Tel: +33 4 38 21 21 21  
Fax : +33 4 38 21 20 17

#### **Cour d'Appel de Limoges**

17 Place d'Aine  
87031 Limoges  
Tel: +33 5 55 11 81 00  
Fax : +33 5 55 33 36 09

#### **Cour d'Appel de Lyon**

1 rue du Palais de Justice  
Lyon 5e Arrondissement  
Tel: +33 4 72 77 30 30  
Fax : +33 4 72 77 30 02  
<http://www.ca-lyon.justice.fr/>

#### **Cour d'Appel de Metz**

3 Rue Haute-Pierre  
B.P. 41063

57036 Metz  
Tel: +33 3 87 56 76 00  
Fax : +33 3 87 56 76 16  
<http://www.justice.gouv.fr/>

#### **Cour d'Appel de Montpellier**

1 Rue du Maréchal Foch  
34023 Montpellier  
Tel: +33 4 34 08 80 80  
Fax : +33 4 34 08 82 87  
<http://www.ca-montpellier.justice.fr/>

#### **Cour d'Appel de Nancy**

3 rue Suzanne Régnault-Gousset  
CO 90010  
54035 Nancy  
Tel: +33 3 83 17 24 00  
Fax : +33 3 83 30 18 19  
Courriel : [greffe.caa-nancy@juradm.fr](mailto:greffe.caa-nancy@juradm.fr)  
<http://nancy.cour-administrative-appel.fr/ta-caa/>

#### **Cour d'Appel de Nîmes**

Boulevard de la Libération  
30031 Nîmes  
Tel: +33 4 66 76 46 46  
Fax : +33 4 66 21 20 88

#### **Cour d'Appel d'Orléans**

44 Rue de la Bretonnerie  
45044 Orléans  
Tel: +33 2 38 74 58 20  
Fax : +33 2 38 42 04 94  
<http://www.justice.gouv.fr/>

#### **Cour d'Appel de Paris**

34 Quai des Orfèvres  
75055 Paris 1er Arrondissement  
Tel: +33 1 44 32 52 52  
Fax : +33 1 44 32 78 70  
Courriel : [Apostille.ca-paris@justice.fr](mailto:Apostille.ca-paris@justice.fr)  
<http://www.ca-paris.justice.fr/>

#### **Cour d'Appel de Pau**

Place de la Libération  
64034 Pau  
Tel : +33 5 59 82 47 15  
Fax : +33 5 59 82 47 47

#### **Cour d'Appel de Poitiers**

10 Place Alphonse Lepetit  
B.P. 527  
86020 Poitiers  
Tel: +33 5 49 50 22 00  
Fax : +33 5 49 50 22 04  
Courriel : [ca-poitiers@justice.fr](mailto:ca-poitiers@justice.fr)  
<http://www.ca-poitiers.justice.fr/>

#### **Cour d'Appel de Reims**

201 Rue des Capucins

51096 Reims  
tel : +33 3 26 77 40 00  
Fax : +33 3 26 82 71 96  
chg.ca-reims@justice.fr  
<http://www.justice.gouv.fr/>

#### **Cour d'Appel de Rennes**

Place du Parlement de Bretagne  
C.S. 66423  
35064 Rennes  
Tel: +33 2 23 20 43 00

#### **Cour d'Appel de Riom**

2 Bld Chancelier de l'Hospital  
B.P. 35  
63201 Riom  
Tel: +33 4 73 63 29 70  
Fax : +33 4 73 63 23 10

#### **Cour d'Appel de Rouen**

36 Rue aux Juifs  
76037 Rouen  
Tel: +33 2 35 52 87 52  
Fax : +33 2 35 52 87 53  
<http://www.ca-rouen.justice.fr/>

#### **Cour d'Appel de Toulouse**

10 Place du Salin  
BP 7008  
31068 Toulouse  
Tel: +33 5 61 33 74 74  
Fax : +33 5 61 33 75 26  
Courriel : [ca-toulouse@justice.fr](mailto:ca-toulouse@justice.fr)  
<http://www.ca-toulouse.justice.fr/>

#### **Cour d'Appel de Versailles**

5 Rue Carnot  
R.P. 1113  
78011 Versailles  
Tel: +33 1 39 49 67 89  
Fax : +33 1 39 49 68 86  
Courriel : [apostilles.ca-versailles@justice.fr](mailto:apostilles.ca-versailles@justice.fr)  
<http://www.ca-versailles.justice.fr/>

## ANNEXE I

Quito, le .../.../....

A qui de droit,

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ manifeste mon désir de faire  
apostiller                    mon                    diplôme                    original                    de

**(ESCRIBIR LOS DIPLOMAS A APOSTILLAR) émis par (ESCRIBIR EL NOMBRE DE ESCUELA O UNIVERSIDAD) \_\_\_\_\_**

et je dégage de toute responsabilité la Cour d'Appel de cette démarche.

Je vous prie d'agréer, Madame Monsieur mes salutations distinguées.

---

**(NOMBRE Y FIRMA  
CEDULA)**

ANNEXE II

**DEMANDE D'APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

*Je soussigné,  
NOM*

.....  
*Prénom*  
.....

*Demeurant à (1)*  
.....  
.....

*Téléphone*  
.....

*Courriel*  
.....

*Sollicite l'apposition de l'Apostille sur les documents ci-après désignés(2) :*

1
2
3
4
5

*Afin de les produire (3) en/au .....*

*Dans le cadre de .....*

- Je souhaite récupérer les documents à l'accueil de la Cour d'appel*
- Je souhaite que les documents me soient retournés par courrier à l'aide de l'enveloppe timbrée à mon nom et adresse ci-jointe*

*Fait le ..... à ..... Signature :*

- (1) *Adresse complète*  
(2) *Liste des documents concernés*  
(3) *Indication de l'Etat dans lequel doivent être produits et à quelle fins ils doivent l'être (procédure d'adoption, procédure judiciaire, exportation, contrat, etc.)*